

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 877/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 878/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 879/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 880/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 881/90 af 6. april 1990 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 26. til 30. marts 1990 i oksekødssektoren	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 882/90 af 6. april 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 883/90 af 5. april 1990 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs og sorghum fra tredjelande	12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 884/90 af 5. april 1990 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 885/90 af 5. april 1990 om udbydelse i licitation med henblik på salg til udførsel af tobak i baller, som det tyske interventionsorgan ligger inde med	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 886/90 af 5. april 1990 om udbydelse i licitation med henblik på salg til udførsel af tobak i baller, som det italienske interventionsorgan ligger inde med	20

Kommissionens forordning (EØF) nr. 887/90 af 5. april 1990 om levering af forskellige partier raffineret solsikkeolie som fødevarehjælp	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 888/90 af 6. april 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 733/90 om levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp	26
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 889/90 af 6. april 1990 om genindførsel af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande, for visse varer med oprindelse i Jugoslavien	29
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 890/90 af 6. april 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 2964/89 om fastsættelse af de værdiforringelsesprocenter, der skal benyttes ved interventionsopkøb af landbrugsprodukter, for så vidt angår uafskallet ris	31
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af referencepriser for druer til spisebrug for produktionsåret 1990	33
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 892/90 af 6. april 1990 om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1990	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 893/90 af 6. april 1990 om forlængelse af gyldighedsperioden for visse eksportlicenser for blød hvede	37
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 894/90 af 6. april 1990 om visse supplerende bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med frugt og grønsager, for så vidt angår jordbær, og om ændring af forordning (EØF) nr. 776/90	38
Kommissionens forordning (EØF) nr. 895/90 af 6. april 1990 om anvendelse af den fælles toldtarif på indførsel af friske citroner med oprindelse i Israel	40

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

90/167/EØF:

- * Rådets direktiv af 26. marts 1990 om fastsættelse af betingelserne for tilberedning, markedsføring og anvendelse af foderlægemidler i Fællesskabet 42

90/168/EØF:

- * Rådets direktiv af 26. marts 1990 om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

90/169/Euratom, EØF:

- * Rådets afgørelse af 29. marts 1990 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

90/170/EØF:

- * Rådets afgørelse af 2. april 1990 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs accept af en OECD-beslutning/rekommandation om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 877/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 754/90 ⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. april 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoefficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 754/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. april 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	38,43	130,84 ^(?) ^(?)
0712 90 19	38,43	130,84 ^(?) ^(?)
1001 10 10	47,93	183,86 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	47,93	183,86 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	39,41	136,69
1001 90 99	39,41	136,69
1002 00 00	64,09	133,30 ⁽⁹⁾
1003 00 10	55,34	119,51
1003 00 90	55,34	119,51
1004 00 10	46,74	124,70
1004 00 90	46,74	124,70
1005 10 90	38,43	130,84 ^(?) ^(?)
1005 90 00	38,43	130,84 ^(?) ^(?)
1007 00 90	55,34	138,97 ⁽⁹⁾
1008 10 00	55,34	30,99
1008 20 00	55,34	103,85 ⁽⁹⁾
1008 30 00	55,34	0,00 ^(?)
1008 90 10	^(?)	^(?)
1008 90 90	55,34	0,00
1101 00 00	69,49	205,68
1102 10 00	104,04	200,94
1103 11 10	89,07	299,77
1103 11 90	73,63	220,71

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 878/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,
særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
5. april 1990;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for-
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. april 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 4	(ECU/ton)		
		1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,46	1,46	9,28
1001 90 99	0	1,46	1,46	9,28
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	5,81	5,87	5,81
1003 00 90	0	5,81	5,87	5,81
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,05	2,05	13,00

B. Malt

KN-kode	Løbende måned 4	(ECU/ton)			
		1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8
1107 10 11	0	2,60	2,60	16,52	16,52
1107 10 19	0	1,94	1,94	12,34	12,34
1107 10 91	0	10,34	10,45	10,34	10,34
1107 10 99	0	7,73	7,81	7,73	7,73
1107 20 00	0	9,01	9,10	9,01	9,01

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 879/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1546/87 ⁽⁴⁾,
særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 791/90 ⁽⁵⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 791/90 nævnte
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 85 af 31. 3. 1990, s. 6.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. april 1990 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU / ton)				
KN-kode	Portugal	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	AVS/OLT (¹) (²) (³)	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) (³)
1006 10 21	—	—	153,05	313,30
1006 10 23	—	225,44	146,69	300,58
1006 10 25	—	225,44	146,69	300,58
1006 10 27	—	225,44	146,69	300,58
1006 10 92	—	—	153,05	313,30
1006 10 94	—	225,44	146,69	300,58
1006 10 96	—	225,44	146,69	300,58
1006 10 98	—	225,44	146,69	300,58
1006 20 11	—	—	192,21	391,62
1006 20 13	—	281,80	184,26	375,73
1006 20 15	—	281,80	184,26	375,73
1006 20 17	—	281,80	184,26	375,73
1006 20 92	—	—	192,21	391,62
1006 20 94	—	281,80	184,26	375,73
1006 20 96	—	281,80	184,26	375,73
1006 20 98	—	281,80	184,26	375,73
1006 30 21	13,05	—	246,95	517,76
1006 30 23	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 25	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 27	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 42	13,05	—	246,95	517,76
1006 30 44	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 46	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 48	12,97	444,39	284,37	592,52
1006 30 61	13,90	—	263,36	551,42
1006 30 63	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 30 65	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 30 67	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 30 92	13,90	—	263,36	551,42
1006 30 94	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 30 96	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 30 98	13,90	476,39	305,24	635,19
1006 40 00	4,91	—	77,70	161,41

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 880/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2638/89 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 792/90 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. L 85 af 31. 3. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. april 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 881/90

af 6. april 1990

om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser
indgivet i perioden 26. til 30. marts 1990 i oksekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4026/89 af 22.
december 1989 om fastsættelse for 1990 af de nærmere
bestemmelser for anvendelsen af den supplerende meka-
nisme for samhandelen inden for oksekødsektoren⁽¹⁾ fast-
sættes det bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i okse-
kødsektoren, og hvilke maksimumsmængder der kan
udstedes SMS-licenser for pr. kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 85, stk. 1, kan Kommis-
sionen træffe de beskyttelsesforanstaltninger, der er
nødvendige, såfremt situationen fører til, at det vejledende
loft for det løbende produktionsår eller en del af dette nås
eller overskrides;

gennemgangen af de ansøgninger, der blev indgivet i
perioden 26. til 30. marts 1990, har vist, at maksimums-

mængden for første kvartal er blevet overskredet for så
vidt angår levende dyr; derfor bør der som en beskyttel-
sesforanstaltning udstedes licenser for en procentdel af de
mængder, der er ansøgt om, ligesom al nyudstedelse af
licenser bør suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For så vidt angår hornkvæg, levende, med undtagelse af
racerne avlsdyr og dyr til tyrefægtning:

- 1) imødekommes de SMS-licensansøgninger, der blev
indgivet i perioden 26. til 30. marts 1990 og meddelt
Kommissionen, med 15,25 %.
- 2) suspenderes udstedelsen af SMS-licenser for ansøgnin-
ger, der indgives fra den 2. april 1990, midlertidigt.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 30. 12. 1989, s. 62.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 882/90

af 6. april 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
571/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9.
juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 599/90⁽⁴⁾, blev der
indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller
områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper;anvendelsen af artikel 6, stk. 2 og 3, i forordning (EØF)
nr. 805/68 samt nødvendigheden af at begrænse interven-
tion til de opkøb, der er nødvendige for at sikre en
rimelig markedsstøtte, fører på grundlag af de noteringer,som Kommissionen har kendskab til, i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning at ændre listen
over medlemsstater eller områder af en medlemsstat, hvor
licitationen indledes, samt af de kvalitetsgrupper, der kan
omfattes af interventionsopkøb;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 udskiftes med
bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. april 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.⁽³⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 10. 3. 1990, s. 9.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1

In artikel 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no artigo 1º

Estados miembros o regiones de Estados miembros Medlemsstat eller region Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους Member States or regions of a Member State États membres ou régions d'États membres Stati membri o regioni di Stati membri Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoría A Kategori A Kategorie A Κατηγορία Α Category A Catégorie A Categoria A Categorie A Categoria A			Categoría C Kategori C Kategorie C Κατηγορία Γ Category C Catégorie C Categoria C Categorie C Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België		×	×			
Deutschland		×				
España		×	×			
France			×			×
Ireland				×	×	×
Italia			×			
Luxembourg			×			
Northern Ireland				×	×	
Great Britain				×	×	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 883/90

af 5. april 1990

om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs og sorghum fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87
af 25. juli 1987 om den særlige ordning for indførsel af
majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 til 1990⁽¹⁾,
særlig artikel 3, stk. 2 og artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i en aftale med USA har Fællesskabet forpligtet
sig til i perioden 1987 til 1990 at indføre en vis mængde
majs til Spanien; for at overholde denne forpligtelse bør
der gøres brug af den mulighed, der ved forordning (EØF)
nr. 1799/87 åbnes for ved licitation at fastsætte en nedsæt-
telse af importafgiften for det pågældende produkt;i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr.
1799/87 gælder nedsættelsen af importafgiften for majs,
der importeres til Spanien i henhold til en licens, der kun
er gyldig for denne medlemsstat;de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige
for licitationens iværksættelse, bør fastsættes, herunder
bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den
sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at
garantere overholdelsen af deres forpligtelser, navnlig
forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importe-
rede produkt på det spanske marked;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af
importafgiften for majs, der importeres til Spanien.2. Licitationen er åben indtil den 31. maj 1990.
Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for
hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud
fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.*Artikel 2*1. De bydende deltager i licitationen ved at indgive et
skriftligt bud til vedkommende tjenestegren mod kvitte-
ring for modtagelsen eller ved at sende budet til denne
tjenestegren pr. telex, telegram eller telefax.

2. I budet angives følgende:

- henvisningen til licitationen
- den bydendes navn og adresse, præcist angivet samt
telex eller telefonnummer
- arten og kvaliteten af det produkt, der skal importeres
- den foreslåede nedsættelse af importafgiften pr. ton
angivet i ECU
- oprindelsen af det korn, der skal importeres.

3. Budet er kun gyldigt, såfremt:

- a) det inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgi-
velse af bud, godtgøres, at den bydende har stillet en
sikkerhed. Den sikkerhed, der skal stilles pr. ton, er lig
med den i budet foreslåede nedsættelse
- b) det ledsages af en skriftlig forpligtelse til, senest to
dage efter modtagelse af den i artikel 4, stk. 2,
omhandlede meddelelse om tilslag, for den tildelte
mængde at indgive en importlicensansøgning til det
ansvarlige organ sammen med en ansøgning om
forudfastsættelse af importafgiften svarende til den i
buddet foreslåede nedsættelse og en ansøgning om
forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for
Spanien
- c) det omfatter mindst 1 000 tons.

4. Bud, der ikke indgives som fastsat i stk. 1, 2 og 3,
eller som indeholder andre betingelser end dem, der er
fastsat i licitationsbekendtgørelsen, tages ikke i betragt-
ning.

5. Indgivne bud kan ikke trækkes tilbage.

*Artikel 3*1. Uanset artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3719/88⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 1903/89⁽³⁾, betragtes de udstedte importlicenser med
henblik på fastlæggelse af deres gyldighedsperiode som
udstedt den sidste dag inden udløbet af den frist, der er
fastsat for indgivelse af bud.2. Importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse
licitationer, gælder fra datoen for deres udstedelse i
henhold til stk. 1 til den 30. juni 1990.3. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan
rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke over-
drages.⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 184 af 30. 6. 1989, s. 22.

Artikel 4

1. På grundlag af de indgivne og tilsendte bud træffer Kommissionen efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75⁽¹⁾ beslutning om:

- enten at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importafgiften
- eller at lade licitationen være uden virkning.

Når der er fastsat en maksimumsnedsættelse af importafgiften, gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud ligger på samme niveau som denne nedsættelse af importafgiften eller lavere.

2. Vedkommende myndighed i den pågældende medlemsstat underretter skriftligt alle de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen, så snart Kommissionen har truffet den i stk. 1 omhandlede beslutning.

Artikel 5

1. Såfremt den bydende indgiver den i artikel 2, stk. 3, litra b), omhandlede ansøgning om importlicens inden for de foreskrevne frister, udstedes der importlicens for de mængder, som den bydende har fået tilslag for.

2. Såfremt den i artikel 2, stk. 3, litra b), omhandlede forpligtelse ikke er overholdt, fortabes sikkerheden.

Artikel 6

1. Sikkerheden frigives, når:

- a) budet ikke er blevet antaget
- b) tilslagsmodtageren ifølge artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 3105/87⁽²⁾ fører bevis for, at det importerede produkt er blevet forarbejdet eller anvendt i Spanien

c) tilslagsmodtageren godtgør, at det importerede produkt er blevet uegnet til anvendelse til ethvert formål, eller når importen ikke har kunnet finde sted på grund af force majeure.

2. Artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse på sikkerheden.

Artikel 7

De indgivne bud skal via det ansvarlige spanske organ være Kommissionen i hænde senest halvdelen time efter udløbet af den frist for den ugentlige indgivelse af bud, som er fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med bilaget.

Hvis der ikke indløber bud, underretter Spanien Kommissionen herom inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

Artikel 8

De i denne forordning fastsatte klokkeslæt er Bruxelles-tid.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.

BILAG

om ugentlig licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs fra tredjelande

Sidste frist for indgivelse af tilbud (dato og klokkeslæt)

1	2	3	4	5
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Nedsættelse af importafgiftsbeløb	Forudfastsat udligningsbeløb	Kornets oprindelse
1				
2				
3				
4				
5				
OSV.				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 884/90

af 5. april 1990

om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1799/87
af 25. juni 1987 om den særlige ordning for indførsel af
majs og sorghum til Spanien i perioden 1987 til 1990⁽¹⁾,
særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i en aftale med USA har Fællesskabet forpligtet sig til i perioden 1987 til 1990 at indføre en vis mængde sorghum til Spanien; for at overholde denne forpligtelse bør der gøres fuld brug af den mulighed, der ved forordning (EØF) nr. 1799/87 åbnes for ved licitation at fastsætte en nedsættelse af importafgiften for det pågældende produkt;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1799/87 gælder nedsættelsen af importafgiften for sorghum, der importeres til Spanien i henhold til en licens, der kun er gyldig for denne medlemsstat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier⁽²⁾, skal importafgiften for sorghum nedsættes med 60 % inden for et kontingent på 100 000 tons pr. kalenderår og med 50 % ud over dette kontingent; den samlede virkning af denne fordel og den i nærværende forordning fastsatte nedsættelse vil kunne skabe forstyrrelser på det spanske kornmarked; den pågældende samlede virkning bør derfor udelukkes af hensyn til licitationens korrekte forløb;

de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse, bør fastsættes, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser, navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importerede produkt på det spanske marked;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum, der importeres til Spanien.
2. Den nedsættelse af importafgiften for sorghum, der er fastsat i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90, finder ikke anvendelse i forbindelse med denne licitation.
3. Licitationen er åben indtil den 31. maj 1990. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

1. De bydende deltager i licitationen ved at indgive et skriftligt bud til vedkommende tjenestegren mod kvittering for modtagelsen eller ved at sende budet til denne tjenestegren pr. telex, telegram eller telefax.
2. I budet angives følgende:
 - henvisningen til licitationen
 - den bydendes navn og adresse samt telex- eller telefaxnummer
 - arten og kvaliteten af det produkt, der skal importeres
 - den foreslåede nedsættelse af importafgiften pr. ton angivet i ECU
 - oprindelsen af det korn, der skal importeres.
3. Buddet er kun gyldigt, såfremt:
 - a) det inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud, godtgøres, at den bydende har stillet en sikkerhed. Den sikkerhed, der skal stilles pr. ton, er lig med den i budet foreslåede nedsættelse
 - b) det ledsages af en skriftlig forpligtelse til, senest to dage efter modtagelse af den i artikel 4, stk. 2, omhandlede meddelelse om tilslag, for den tildelte mængde at indgive en importlicensansøgning til det ansvarlige organ sammen med en ansøgning om forudfastsættelse af importafgiften svarende til den i budet foreslåede nedsættelse og en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for Spanien
 - c) det omfatter mindst 1 000 tons.

⁽¹⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

4. Bud, der ikke indgives som fastsat i stk. 1, 2 og 3, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, tages ikke i betragtning.

5. Indgivne bud kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 3

1. Uanset artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1903/89 ⁽²⁾, betragtes de udstedte importlicenser med henblik på fastlæggelse af deres gyldighedsperiode som udstedt den sidste dag inden udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelse af bud.

2. Importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse licitationer, gælder fra datoen for deres udstedelse i henhold til stk. 1 til den 30. juni 1990.

3. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 4

1. På grundlag af de indgivne og tilsendte bud træffer Kommissionen efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 ⁽³⁾ beslutning om:

- enten at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importafgiften
- eller at lade licitationen være uden virkning.

Når der er fastsat en maksimumsnedsættelse af importafgiften, gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud ligger på samme niveau som denne nedsættelse af importafgiften eller lavere.

2. Vedkommende myndighed i den pågældende medlemsstat underretter skriftligt alle de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen, så snart Kommissionen har truffet den i stk. 1 omhandlede beslutning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

Artikel 5

1. Såfremt den bydende indgiver den i artikel 2, stk. 3, litra b), omhandlede ansøgning om importlicens inden for de foreskrevne frister, udstedes der importlicens for de mængder, som den bydende har fået tilslag for.

2. Såfremt den i artikel 2, stk. 3, litra b), omhandlede forpligtelse ikke er overholdt, fortabes sikkerheden.

Artikel 6

1. Sikkerheden frigives, når:

- a) budet ikke er blevet antaget
- b) tilslagsmodtageren i overensstemmelse med artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 3105/87 ⁽⁴⁾ fører bevis for, at de importerede produkter er blevet forarbejdet eller anvendt i Spanien
- c) tilslagsmodtageren godtgør, at det importerede produkt er blevet uegnet til anvendelse til ethvert formål, eller når importen ikke har kunnet finde sted på grund af force majeure.

2. Artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse på sikkerheden.

Artikel 7

De indgivne bud skal via det ansvarlige spanske organ være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af den frist for den ugentlige indgivelse af bud, som er fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med bilaget.

Hvis der ikke indløber bud, underretter Spanien Kommissionen herom inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

Artikel 8

De i denne forordning fastsatte klokkeslæt er Bruxelles-tid.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 30. 6. 1989, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 294 af 17. 10. 1987, s. 15.

BILAG**Ugentlig licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande**

Sidste frist for indgivelse af tilbud (dato og klokkeslæt)

1	2	3	4	5
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Nedsættelse af importafgiftsbeløb	Forudfastsat udligningsbeløb	Kornets oprindelse
1				
2				
3				
4				
5				
OSV.				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 885/90

af 5. april 1990

om udbydelse i licitation med henblik på salg til udførsel af tobak i baller, som
det tyske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70
af 21. april 1970 om den fælles markedsordning for
råttobak⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 203/
90⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/73⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 395/90⁽⁴⁾, fastsætter
fremgangsmåderne og betingelserne for salg af den tobak,
som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af problemerne i forbindelse med oplagring af
tobak i baller, især lageromkostningerne, vil det være
formålstjenligt, at der åbnes en licitation med henblik på
salg i partier af denne tobak; denne tobak bør bestemmes
til udførsel uden restitution;

betaling for alle disse partier skal foreligge, inden
tobakken overtages; det bør fastsættes, at sikkerheds-
stillelsen på tilslagsmodtagerens anmodning frigives, efter-
hånden som de overtagne mængder udføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Tobak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der sælges til udførsel 2 partier tobak i baller, som det
tyske interventionsorgan ligger inde med fra høsten 1987,
med en samlet vægt på 1 002 269 kg fordelt efter sort som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Salget finder sted ved licitation i henhold til bestemmel-
serne i forordning (EØF) nr. 3389/73.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 345 af 15. 12. 1973, s. 47.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 46.

Artikel 3

Bud skal være indgivet til Kommissionen for De Euro-
pæiske Fællesskaber på dens hovedsæde senest 28. maj
1990, kl. 15.00, lokal tid (Bruxelles).

Artikel 4

Den i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3389/73
omhandlede frist for tilslagsmodtagerens overtagelse af
tobakken fastsættes således:

- a) til udgangen af den fjerde måned efter dagen for
offentliggørelse af resultatet af licitationen i *De Euro-
pæiske Fællesskabers Tidende* for mindst en tredjedel
af partierne
- b) til udgangen af den sjette måned efter nævnte dag for
den resterende tobaks vedkommende.

Artikel 5

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3389/73
omhandlede sikkerhed skal stilles hos Bundesanstalt für
landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee
40, D-6000 Frankfurt/M.

2. Kommissionen underretter straks det berørte inter-
ventionsorgan om resultatet af licitationen. Det frigiver
øjeblikkeligt den sikkerhed, som er stillet af den bydende,
hvis tilbud ikke kunne tages i betragtning, samt af dem,
som ikke er blevet erklæret for tilslagsmodtagere.

Medmindre andet er fastsat i artikel 7, andet afsnit, i
forordning (EØF) nr. 3389/73, frigives den sikkerhed, som
tilslagsmodtageren eller -modtagerne har stillet, så snart
de i artikel 7, litra c), i nævnte forordning fastsatte betin-
gelser er opfyldt.

3. Frigives den stillede sikkerhed på vedkommendes
anmodning i forhold til de tobaksmængder, for hvilke de
i artikel 7, litra c), i nævnte forordning omhandlede
beviser er forelagt.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

Parti nr.	Sort	Høst	Vægt (kg)
1	Tsebelia	1987	613 254
2	Tsebelia	1987	389 015
I alt			1 002 269

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 886/90

af 5. april 1990

om udbydelse i licitation med henblik på salg til udførsel af tobak i baller, som
det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70
af 21. april 1970 om den fælles markedsordning for
råttobak ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 203/
90 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/73 ⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 395/90 ⁽⁴⁾, fastsætter
fremgangsmåderne og betingelserne for salg af den tobak,
som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af problemerne i forbindelse med oplagring af
tobak i baller, især lageromkostningerne, vil det være
formålstjenligt, at der åbnes en licitation med henblik på
salg i partier af denne tobak; denne tobak bør bestemmes
til udførsel uden restitution;

betaling for alle disse partier skal foreligge, inden
tobakken overtages; det bør fastsættes, at sikkerheds-
stillelsen på tilslagsmodtagerens anmodning frigives, efter-
hånden som de overtagne mængder udføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Råttobak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der sælges til udførsel 9 partier tobak i baller, som det
italienske interventionsorgan ligger inde med fra høsten
1986, 1987 og 1988, med en samlet vægt på 10 952 657
kg fordelt efter sort som angivet i bilaget.

Artikel 2

Salget finder sted ved licitation i henhold til bestemmel-
serne i forordning (EØF) nr. 3389/73.

Artikel 3

Bud skal være indgivet til Kommissionen for De Euro-
pæiske Fællesskaber på dens hovedsæde senest den 28.
maj 1990, kl. 15.00, lokal tid (Bruxelles).

Artikel 4

Den i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3389/73
omhandlede frist for tilslagsmodtagerens overtagelse af
tobakken fastsættes således:

a) til udgangen af den fjerde måned efter dagen for
offentliggørelse af resultatet af licitationen i *De Euro-
pæiske Fællesskabers Tidende* for mindst en tredjedel
af partierne

b) til udgangen af den sjette måned efter nævnte dag for
den resterende tobaks vedkommende.

Artikel 5

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3389/73
omhandlede sikkerhed skal stilles hos l'Azienda di Stato
per gli interventi nel mercato agricolo, sezione specializ-
zata per il tabacco (AIMA), via Duccio Galimberti 47,
I-00136 Rom.

2. Kommissionen underretter straks det berørte inter-
ventionsorgan om resultatet af licitationen. Det frigiver
øjeblikkeligt den sikkerhed, som er stillet af den bydende,
hvis tilbud ikke kunne tages i betragtning, samt af dem,
som ikke er blevet erklæret for tilslagsmodtagere.

Medmindre andet er fastsat i artikel 7, andet afsnit, i
forordning (EØF) nr. 3389/73, frigives den sikkerhed, som
tilslagsmodtageren eller -modtagerne har stillet, så snart
de i artikel 7, litra c), i nævnte forordning fastsatte betin-
gelser er opfyldt.

3. Frigives den stillede sikkerhed på vedkommendes
anmodning i forhold til de tobaksmængder, for hvilke de
i artikel 7, litra c), i nævnte forordning omhandlede
beviser er forelagt.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 345 af 15. 12. 1973, s. 47.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 46.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

Parti nr.	Sort	Høst	Vægt (kg)
1	Tsebelia	1986	1 228 683
2	Tsebelia	1987	1 518 707
3	Tsebelia	1987	1 518 714
4	Tsebelia	1987	1 610 455
5	Mavra	1987	1 022 791
6	Mavra	1987	1 212 508
7	Tsebelia	1988	959 619
8	Tsebelia	1988	959 618
9	Mavra	1988	921 562
I alt			10 952 657

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 887/90

af 5. april 1990

om levering af forskellige partier raffineret solsikkeolie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 1 550 tons raffineret solsikkeolie, som skal
leveres; disse leveringer bør foretages i overensstemmelse

med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestem-
melser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der
skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾; det
er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leve-
ringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges
ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes raffineret solsikkeolie efter bestemmelserne i for-
ordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte
betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. Aktion nr. (1): 536/89.
2. Program: 1989.
3. Modtager: Nicaragua.
4. Modtagerens repræsentant (2): ENIPOR, Sr. Andres Avelino Arauz, Sous-Directeur Général (telex (375) 20 13).
5. Bestemmelsessted eller -land: Nicaragua.
6. Produkt, der skal tilvejebringes: raffineret solsikkeolie.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. Samlet mængde: 1 500 tons netto.
9. Antal partier: 1.
10. Emballering og mærkning: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - i nye metalfade, med spuns, som indvendigt er belagt med konserverdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkeligt stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændigt hermetisk. Fadene skal være forsynet med følgende påskrift:
«ACCIÓN N° 536/89 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA».
11. Den måde, produktet tilvejebringes på: Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium: frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn: —
14. Lossehavn angivet af modtageren: —
15. Lossehavn: Corinto.
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn: —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. 6. til 3. 7. 1990.
18. Sidste frist for leveringen: 19. 7. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (3): licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud: 24. 4. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 25. 4. 1990, kl. 24.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 5. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 9. 5. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 19. 6. til 17. 7. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: 3.-8. 1990.
22. Licitationssikkerhedens størrelse: 15 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (3): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren: —

BILAG II

1. Aktion nr. (1): 108/90.
2. Program : 1989.
3. Modtager : São Tomé og Príncipe.
4. Modtagerens repræsentant (2): Mr. Diogenes Moniz, Ministério da Economia e Finanças, CP 36, São Tomé, (Telex 225 MIPLANO ST; tlf. 2 29 45).
5. Bestemmelsessted eller -land : São Tomé og Príncipe.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : solsikkeolie.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. Samlet mængde : 50 tons netto.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning (4) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3.
— Beholderne og kartonerne skal være forsynet med følgende påskrift :
»ACÇÃO Nº 108/90 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.«
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : São Tomé.
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 5. 6. til 3. 7. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : 19. 7. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (5) : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 24. 4. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 25. 4. 1990, kl. 24.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 5. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 9. 5. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 19. 6. til 17. 7. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : 3. 8. 1990.
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (6) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : F. Cardesa, Délégation CEE, Apartado 836, Centro Calow, 1007 San José, Costa Rica (tlf. 33 27 55, telex 3482 CCE lux ; telefax 210893).
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Som emballage for den vegetabiliske olie skal der være anvendt hermetisk lukkede beholdere, der er fremstillet af polyethylen med høj densitet, og som har følgende kendetegn :
- Indhold : 5 liter
- Materiale : Lupolen 5661 B eller tilsvarende
- Vægt : 230 g minimum
- Kompressionsresistens : 350 N minimum, 460 N maksimalim.
- Beholderne skal kunne bundtes med to flade sider, og de skal være forsynet med et indbygget håndtag og et skruelåg, der er udstyret med en sådan lukkeanordning, at beholderne ikke kan åbnes, uden at det efterlader spor.
- Beholderne skal være pakket fire sammen i én karton.
- Karton : se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I. 3.3.1), derudover forsynet med krydsadskillelse med midterslids.
- (⁷) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : Conseiller résident à Sao Tomé e Príncipe, CP 132, Sao Tomé (tlf. (239) 2 17 80 ; telex (0967) 224).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 888/90
af 6. april 1990
om ændring af forordning (EØF) nr. 733/90 om levering af raffineret rapsolie
som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 733/90 ⁽³⁾
åbnedes en licitation med henblik på levering som føde-
varehjælp af 465 tons raffineret rapsolie; på anmodning

af modtageren bør visse betingelser i bilag I til nævnte
forordning ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 733/90 erstattes af bilaget
til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1990, s. 27.

BILAG**BILAG I**

1. **Aktion nr. (1):** 866 til 872/89 og 875 til 878/89.
2. **Program:** 1989 (405 tons), 1988 (60 tons).
3. **Modtager:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (5) (6):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde:** 465 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (7) (8):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 3 3);
 - metalbeholdere på 20 kg
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 8. 6. til 6. 7. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (9):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 30. 4. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 1. 5. 1990, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 15. 5. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 16. 5. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 6. til 13. 7. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (10):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁴) Strålingsattesterne for Sudan skal indeholde følgende oplysninger:
 - a) omfanget af stråling af Cæsium 134 og 137
 - b) jodine 131.Strålingsattesterne skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for Sudan.
- (⁵) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (⁷) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindelsescertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (⁸) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁹) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (¹⁰) Skal leveres på standardpaller under plasticfilm.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 889/90

af 6. april 1990

om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande,
for visse varer med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til samarbejdsaftalen mellem Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske
Føderative Republik Jugoslavien⁽¹⁾, særlig aftalens
protokol nr. 1,

under henvisning til artikel 1 i Rådets forordning (EØF)
nr. 3606/89 af 20. november 1989 om indførelse af lofter
og fællesskabstilsyn med indførelse af visse varer med
oprindelse i Jugoslavien (1990)⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ovennævnte protokol nr. 1 samt artikel 15 i samarbejdsaf-
talen fastsætter, at de varer, der er opregnet i bilaget,
indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af det
anførte loft, ud over hvilket den told, der gælder for tred-
jelande for de omhandlede varer, kan genindføres;

indførslerne i Fællesskabet af disse varer med oprindelse i
Jugoslavien har ved afskrivning nået det pågældende loft;
tolden, der gælder for de omhandlede varer over for tred-
jelande, må nødvendigvis af hensyn til fællesmarkedets
forhold genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 10. april til 31. december 1990 genindføres opkræv-
ningen af den told, der gælder over for tredjelande, ved
indførelse til Fællesskabet af de varer, der er anført i bila-
get, med oprindelse i Jugoslavien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 352 af 4. 12. 1989, s. 1.

BILAG

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Løftets størrelse (tons)
01.0120	6403	Fodtøj, med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af læder	714

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 890/90

af 6. april 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 2964/89 om fastsættelse af de værdiforringelsesprocenter, der skal benyttes ved interventionsopkøb af landbrugsprodukter, for så vidt angår uafskallet ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 af 2. august 1978 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 787/89 ⁽²⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1883/78 fastsatte Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 2964/89 ⁽³⁾ den værdiforringelsesprocent, der højst svarer til forskellen mellem opkøbsprisen og den forventede pris for afsætning af det pågældende produkt;

udviklingen i rissektoren tyder på, at interventionsorganerne skal opkøbe mængder af dette produkt; der

bør derfor fastsættes en værdiforringelsesprocent for opkøb af dette produkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-Komiteén —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2964/89 udskiftes med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 30. 9. 1989, s. 101.

BILAG

Værdiforringelseskoefficienter »k« (artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1883/78), som værdien af de månedlige opkøb skal multipliceres med

Produkt	»k«
— Blød hvede egnet til brødproduktion	0,55
— Blød hvede uegnet til brødproduktion	0,55
— Byg	0,55
— Rug	0,55
— Hård hvede	0,55
— Majs	0,55
— Sorghum	0,55
— Uafskallet ris	0,40
— Solsikke	0,50
— Raps, rybs	0,50
— Olivenolie :	
— Fællesskabet uden Spanien	0,45
— Spanien	0,30
— Sukker	0,50
— Smør	0,50
— Skummetmælkspulver	0,40
— Oksekød	0,50
— Alkohol omhandlet i artikel 40, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 ⁽¹⁾	0,70
— Tobak	0,65

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 891/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af referencepriser for druer til spisebrug for produktionsåret 1990

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år ved produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;i betragtning af størrelsen af druer til spisebrugsproduk-
tionen inden for Fællesskabet bør der fastsættes en refe-
rencepris for dette produkt;afsætningen af druer til spisebrug, der høstes i løbet af et
bestemt produktionsår, strækker sig fra maj til april
måned i det følgende år; de små mængder, der høstes i
maj og juni og de første 20 dage af juli, samt i løbet af
månederne januar til april i det følgende år, er ikke et
tilstrækkeligt grundlag for fastsættelse af referencepriser
for disse perioder; for så vidt angår de sidste ti dage af
november samt december måned kan der konstateres en
ret betydelig forøgelse af afsætningen af fællesskabspro-
dukter, hovedsagelig på grund af udviklingen i produk-
tionsteknikken; de foreliggende oplysninger er dog ikke
tilstrækkeligt underbyggede til at tjene som grundlag for
en fastsættelse af referencepriser for dette tidsrum allerede
nu; referencepriserne bør derfor på nuværende tidspunkt
kun fastsættes fra 21. juli til 20. november;i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivtets-
forøgelsen
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmatiske gennemsnit af produktionspriserne i hvermedlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostnin-
gerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-
tetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;produktionspriserne svarer til gennemsnittet af de konsta-
terede noteringer i de seneste tre år, som går forud for
tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for et
indenlandsk produkt med bestemte handelsmæssige
karakteristika på det eller de repræsentative markeder, der
er beliggende inden for de produktionsområder, hvor
noteringerne er de laveste for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den produktion, der er
bragt i handelen i løbet af året eller en del af dette, og
som opfylder bestemte betingelser med hensyn til embal-
leringen; gennemsnittet af noteringerne for hvert repræ-
sentativt marked skal fastlægges uden hensyntagen til
noteringer, som kan betragtes som ekstraordinært høje
eller lave i forhold til de normale udsving, der er konsta-
teret på dette marked;i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes kurserne på spanske og portugisiske produkter
ikke med henblik på beregning af referencepriserne i
første etape af tiltrædelsen;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For produktionsåret 1990 fastsættes
referencepriserne for druer til spisebrug (KN-kode
0806 10 15 og 0806 10 19) udtrykt i ecu/100 kg netto for
produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret,
således:

— 21. juli til 31. august:	52,01
— september og oktober:	49,28
— november (1. til 20.):	44,95.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. juli 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 892/90

af 6. april 1990

om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1990

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;

i betragtning af betydningen af produktionen af abrikoser
i Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en reference-
pris for dette produkt;

afsætning af abrikoser, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra maj til august; de små
mængder, der høstes i maj og august, er ikke tilstrække-
ligt grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse
måneder; der bør derfor kun fastsættes referencepriser fra
1. juni indtil 31. juli;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede

beløb forhøjes med udviklingen i produktions-
omkostningerne for frugt og grønsager med nedslag for
produktivtetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke
være lavere end referenceprisen for det foregående
produktionsår;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;

producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes kurserne på spanske og portugisiske produkter
ikke med henblik på beregning af referencepriserne i
første etape af tiltrædelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1990 fastsættes referencepriserne for
abrikoser (KN-kode 0809 10 00), udtrykt i ecu pr. 100 kg
netto for produkter af kvalitetsklasse I, alle størrelser,
emballeret, således:

— juni (1. til 10.):	106,26
(11. til 20.):	93,94
(21. til 30.):	82,07
— juli:	73,15.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 893/90

af 6. april 1990

om forlængelse af gyldighedsperioden for visse eksportlicenser for blød hvede

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90 ⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 2, og artikel 16, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev udstedt eksportlicenser for blød hvede den 12.
januar 1990 med forudfastsættelse af restitutionen for
udførsel af blød hvede til USSR; gyldigheden af disse
licenser udløber den 31. marts 1990; hvis udførslen ikke
er gennemført denne dato, fortabes sikkerheden;

udførslen af hele den meget betydelige mængde kan ikke
finde sted før udløbet af licensernes gyldighedsperiode
som følge af en helt usædvanlig overbelastning af de
sovjetiske importhavne; Sovjetunionen er i øvrigt en stor
importør af fællesskabskorn;

anbringelsen af denne mængde blød hvede på toldoplæg
ved udgangen af licensernes gyldighedsperiode for at
undgå tab af sikkerheden er ikke længere mulig på
tilfredsstillende vilkår på grund af kapaciteten i toldopla-
gene som følge af de store mængder korn, der allerede er
anbragt på toldoplæg ved udgangen af februar 1990 som
følge af overbelastningen af de sovjetiske havne;

under disse forhold bør licensernes gyldighedsperiode
helt undtagelsesvis forlænges med to måneder efter
anmodning fra de pågældende; for at undgå enhver

uberettiget fordel bør det dog fastsættes, at de pågældende
ved deres anmodning giver afkald på udbetaling af de
månedlige tillæg til eksportrestitutionen, der er fastsat i
artikel 16, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75, i
denne forlængelsesperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Efter anmodning forlænges gyldighedsperioden for de
eksportlicenser for blød hvede, der blev udstedt den 12.
januar 1990 med forudfastsættelse af den restitution, der
gælder for Sovjetunionen, indtil den 31. maj 1990. Ansøg-
ninger om forlængelse kan kun antages, hvis de indgives
senest to arbejdsdage efter offentliggørelsen af nærvæ-
rende forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*,
og hvis de pågældende giver afkald på de justeringer af
restitutionen, der er fastsat i artikel 16, stk. 4, i Rådets
forordning (EØF) nr. 2727/75, i forlængelsesperioden.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 10. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 894/90
af 6. april 1990

om visse supplerende bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med frugt og grønsager, for så vidt angår jordbær, og om ændring af forordning (EØF) nr. 776/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3210/89 af 23. oktober 1989 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen, for så vidt angår friske frugter og grønsager⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 816/89⁽²⁾ er der fastsat en liste over produkter, der er omfattet af den supplerende mekanisme for samhandelen i sektoren for frugt og grønsager fra den 1. januar 1990; jordbær figurerer blandt disse produkter;

gennemførelsesbestemmelserne til den supplerende mekanisme for samhandelen, for så vidt angår friske frugter og grønsager, i det følgende benævnt »SMS«, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3944/89⁽³⁾, sådan som ændret ved forordning (EØF) nr. 245/90⁽⁴⁾;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 776/90⁽⁵⁾ er der for jordbær fastsat en periode III som omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 for april og fastsat vejledende lofter som omhandlet i artikel 83 i tiltrædelsesakten for hver uge i denne periode;

desuden kan der i betragtning af erfaringen og de seneste prognoser for forsendelser befrægtes en alvorlig risiko for forstyrrelser i den nuværende markedssituation i månedens tredje og fjerde uge; det bør derfor i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3210/89 fastsættes, at udstedelsen af udførselsdokumenterne holdes inden for de

lofter, der er fastsat for den tredje og den fjerde uge i måneden, og at de i artikel 5 og 7 i forordning (EØF) nr. 3944/89 omhandlede bestemmelser for indgivelse af ansøgninger og fordeling af de disponible mængder sættes i kraft; den procentdel af mængderne, der vil blive tildelt de traditionelle erhvervsdrivende samt de nye erhvervsdrivende, bør også anføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For jordbær henhørende under KN-kode 0810 10 90 gælder følgende:

- 1) De i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede udførselsdokumenter udstedes af de kompetente spanske myndigheder inden for de mængder, der er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 776/90 for ugerne 16. til 22. april og 23. til 29. april 1990, på betingelserne i nærværende artikel.
- 2) Ansøgninger om udførselsdokumenter indgives ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3944/89. For ugen 16. til 22. april 1990 indgives ansøgningerne dog inden kl. 12.00 den 10. april 1990.
- 3) Udførselsdokumenterne udstedes ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3944/89. For forsendelserne i ugen 16. til 22. april 1990 foretages udstedelsen dog senest den 11. april 1990.
- 4) Artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3944/89 anvendes. Den procentdel af mængderne, der er forbeholdt de traditionelle erhvervsdrivende, fastsættes til 90 %, medmindre ovennævnte artikel 1, stk. 2, andet afsnit, finder anvendelse.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 35.

⁽³⁾ EFT nr. L 379 af 28. 12. 1989, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 27 af 31. 1. 1990, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 87.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 895/90

af 6. april 1990

om anvendelse af den fælles toldtarif på indførsel af friske citroner med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1627/75
af 26. juni 1975 om indførsel af friske citroner med oprin-
delse i Israel⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 8 i protokol nr. 1 til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel omhandles en toldnedsættelse for indførsel i Fællesskabet af friske citroner med oprindelse i Israel; i den periode, hvor referencepriserne anvendes, er denne nedsættelse betinget af, at der på Fællesskabets interne marked overholdes en bestemt pris; om iværksættelsen af denne ordning er der fastsat nærmere bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1627/75;

om visse forhold henviser de nævnte regler til bestemmelser Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89⁽³⁾;

i forordning (EØF) nr. 1627/75 er der bestemt, at satsen i den fælles toldtarif skal anvendes ved indførsel af friske citroner når de noteringer for en sådan vare, efter bestemmelserne i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72, som på Fællesskabets repræsentative markeder er blevet konstateret i importørgrossistledet eller omregnet til dette led, efter anvendelse af tilpasningskoefficienterne og efter fradrag af transportomkostninger og af andre importafgifter end tolden, på de repræsentative markeder, der har de laveste noteringer, i tre på hinanden følgende markedsdage er forblevet lavere end den gældende referencepris forhøjet med den fælles toldtarifs incidens på denne pris og med et fiskeret beløb af 1,20 regningsenheder (1,44 ECU) pr. 100 kilogram;

tilpasningskoefficienterne, og de andre importafgifter end told er dem, der er fastsat med henblik på beregningen af de indgangspriser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1035/72; fremgangsmåden ved beregningen af andre importafgifter end told er for visse tilfælde vedkommende fastsat i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 1627/75;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må det ved beregningen tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁵⁾, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af foranstående regler på de kurser, der er konstateret for citroner indført i Fællesskabet og har oprindelse i Israel, fører til at fastslå, at de betingelser, der er nævnt i artikel 4, i forordning (EØF) nr. 1627/75, er opfyldt; som følge heraf bør den fælles toldtarif anvendes på de omhandlede varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 10. april 1990 anvendes toldsatsen i den fælles toldtarif på citroner med oprindelse i Israel (KN-kode ex 0805 30 10), indført i Fællesskabet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. april 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 165 af 28. 6. 1975, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 26. marts 1990

om fastsættelse af betingelserne for tilberedning, markedsføring og anvendelse af foderlægemidler i Fællesskabet

(90/167/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De betingelser, som skal være opfyldt i forbindelse med foderlægemidler, navnlig for så vidt angår deres tilberedning, udlevering, anvendelse og indgivelse, har en betydelig indvirkning på den rationelle udvikling inden for husdyrhold samt på opdræt af dyr og produktion af animalske produkter;

husdyrhold og -opdræt udgør en vigtig del af den fælles landbrugspolitik;

for at beskytte folkesundheden mod eventuelle farer som følge af anvendelsen af foderlægemidler til dyr, der anvendes til produktion af levnedsmidler, og for at undgå konkurrencefordrejning inden for husdyrhold og -opdræt bør der fastsættes betingelser for tilberedning, markedsføring og anvendelse af foderlægemidler samt for handelen med disse produkter inden for Fællesskabet;

i den forbindelse bør der tages hensyn til fællesskabsforskrifterne vedrørende veterinærmedicinske præparater og

navnlig til Rådets direktiv 81/851/EØF af 28. september 1981 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om veterinærmedicinske præparater ⁽⁴⁾, og Rådets direktiv 81/852/EØF af 28. september 1981 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om analytiske, toksiko-farmakologiske og kliniske normer og forskrifter for afprøvning af veterinærmedicinske præparater ⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 87/20/EØF ⁽⁶⁾;

foderlægemidler skal, for så vidt angår lægemiddelbestanddelen, overholde de regler, der gælder for veterinærmedicinske præparater; ved fremstillingen af foderlægemidler er fremgangsmåden med almindelig blanding imidlertid den vigtigste; der må derfor kun anvendes tilladte lægemiddelforblandinger, og der skal gives klare brugsvejledninger for anvendelsen af disse foderlægemidler; endvidere bør den for fremstillingen ansvarlige have lokaler og personale til sin rådighed, således at han er i stand til at opfylde kravene i dette direktiv;

det påhviler producenten at udøve kontrol med kvaliteten af de produkter, der markedsføres; der bør dog føres en fyldestgørende officiel kontrol med fremstillingsvirksomheden;

under hensyn til kravene i dette direktiv bør der fastlægges sådanne kontrolregler og beskyttelsesforanstaltninger som foreskrevet i Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre marked ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. C 41 af 16. 2. 1982, s. 3, og

EFT nr. C 182 af 8. 7. 1983, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. C 128 af 16. 5. 1983, s. 76.

⁽³⁾ EFT nr. C 114 af 6. 5. 1982, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 317 af 6. 11. 1981, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 317 af 6. 11. 1981, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 15 af 17. 1. 1987, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

udlevering af foderlægemidler må kun finde sted efter recept fra en dyrlæge, der for sit vedkommende skal overholde de særlige bestemmelser vedrørende ordineringen;

med henblik på gennemførelsen af en effektiv kontrol er det nødvendigt, at de berørte pålægges pligt til at føre en protokol eller, i givet fald, at opbevare dokumenterne i et bestemt tidsrum;

indtil der er gennemført en fuldstændig harmonisering af reglerne for tilladelse til markedsføring af foderlægemidler, bør muligheden for nationale fravigelser opretholdes, navnlig for så vidt angår fremstillingen af mellemprodukter og visse lægemiddelforblandinger —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv fastlægges, med forbehold af vedtagelsen af den i artikel 2, stk. 3, i direktiv 81/851/EØF omhandlede liste, de betingelser, bortset fra dyresundhedsmæssige, som foderlægemidler skal opfylde med henblik på tilberedning, markedsføring og anvendelse i Fællesskabet.

Dette direktiv berører hverken de fællesskabsregler, der gælder for tilsætningsstoffer anvendt i foder, eller de nationale retsfor skrifter, der er vedtaget i henhold til nævnte regler, og i særdeleshed forskrifter, som gælder for de tilsætningsstoffer, der er anført i bilag II til direktiv 70/524/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/583/EØF⁽²⁾.

Artikel 2

For så vidt angår dette direktiv finder de definitioner, der er anført i artikel 1, stk. 2, i direktiv 81/851/EØF og i artikel 2 i Rådets direktiv 79/373/EØF af 2. april 1979 om handel med foderblandinger⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 90/44/EØF⁽⁴⁾, anvendelse i det omfang, det er nødvendigt.

Endvidere forstås ved:

- a) *tilladte lægemiddelforblandinger*: forblandinger til fremstilling af foderlægemidler, som defineret i artikel 1, stk. 2, i direktiv 81/851/EØF, for hvilke der er givet tilladelse i overensstemmelse med artikel 4 i nævnte direktiv
- b) *markedsføring*: opbevaring på Fællesskabets område med henblik på salg eller anden form for overdragelse til tredjemand, mod eller uden vederlag, samt salget og overdragelsesformen som sådan.

Artikel 3

1. Medlemskaberne foreskriver, at foderlægemidler med hensyn til lægemiddelbestanddelen kun må fremstilles på basis af en lægemiddelforblending, for hvilken der er givet tilladelse.

Uanset bestemmelserne i første afsnit kan medlemsstaterne under overholdelse af kravene i artikel 4, stk. 4, i direktiv 81/851/EØF:

- med forbehold af specifikke betingelser, der er fastsat i tilladelsen til markedsføring af den tilladte lægemiddelforblending, tillade mellemprodukter, som er fremstillet på basis af en lægemiddelforblending, der er tilladt i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 81/851/EØF, og af en eller flere typer foder, og som er bestemt til senere fremstilling af umiddelbart anvendelige foderlægemidler.

Medlemsstaterne træffer alle relevante dispositioner til at sikre, at mellemprodukterne kun fremstilles af godkendte virksomheder i overensstemmelse med artikel 4, og at de anmeldes til den kompetente myndighed

- tillade dyrlægen, på de i artikel 4, stk. 3, i direktiv 81/851/EØF fastsatte betingelser, på eget ansvar og efter ordinerings at lade fremstille foderlægemidler på basis af mere end én tilladt lægemiddelforblending, forudsat at der ikke findes noget specifikt tilladt middel i form af en forblending til behandling af den pågældende sygdom eller den pågældende art.

Indtil den dato, på hvilken medlemsstaterne skal efterkomme de nye regler, der er fastsat i artikel 4, stk. 3, i direktiv 81/851/EØF, vil de nationale retsfor skrifter vedrørende ovennævnte betingelser fortsat være gældende under iagttagelse af de almindelige bestemmelser i Traktaten.

2. De i henhold til stk. 1 tilladte produkter er omfattet af reglerne i artikel 24 til 50 i direktiv 81/851/EØF.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at foderlægemidler kun fremstilles på følgende betingelser:

- a) producenten skal have sådanne fabrikslokaler til sin rådighed, som på forhånd er godkendt af den kompetente nationale myndighed, samt teknisk udstyr og lager- og kontrolmuligheder, der er hensigtsmæssige og tilstrækkelige
- b) virksomheder til fremstilling af foderlægemidler skal have et personale med tilstrækkelig viden og tilstrækkelige kvalifikationer for så vidt angår blandingsteknik
- c) producenten skal på eget ansvar føre tilsyn med:

- at der kun anvendes foder eller fodersammensætninger, der er i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne for foderstoffer

⁽¹⁾ EFT nr. L 270 af 14. 12. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 10. 11. 1989, s. 33.

⁽³⁾ EFT nr. L 86 af 6. 4. 1979, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 27 af 31. 1. 1990, s. 35.

- at det anvendte foderstof sammen med den tilladte lægemiddelforblending danner en homogen og stabil blanding
 - at den den tilladte lægemiddelforblending anvendes til fremstillingen i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i forbindelse med tilladelsen til markedsføring, og navnlig:
 - i) at det er udelukket, at veterinærmedicinske præparater, tilsætningsstoffer og foder påvirker hinanden på uønsket vis
 - ii) at foderlægemidlet kan holde sig i den foreskrevne periode
 - iii) at foder til fremstilling af foderlægemidlet ikke indeholder samme antibiotikum eller samme coccidiostaticum som det, der er anvendt som virksomt stof i lægemiddelforblendingen.
 - at dagsdosen af lægemidler er indeholdt i en mængde foder, der mindst svarer til halvdelen af de behandlede dyrs daglige foderbehov, og i tilfælde af drøvtyggere svarer til mindst halvdelen af det daglige behov for ikke-mineralsk tilskudsfoder
- d) lokaler og maskiner, der benyttes ved den samlede fremstillingsproces, skal ligesom personalet være underkastet de hygiejneregler og -principper for produktion, der gælder i den pågældende medlemsstat, ligesom selve fremstillingen skal ske under iagttagelse af reglerne for god fremstillingspraksis
- e) de fremstillede foderlægemidler skal regelmæssigt underkastes en kontrol — blandt andet ved egnede laboratorietests med hensyn til deres homogenitet — der skal gennemføres af produktionsvirksomhederne under den officielle tjenestes tilsyn og regelmæssige kontrol, med henblik på at sikre, at foderlægemidlet opfylder de i dette direktiv fastsatte krav, herunder navnlig med hensyn til dets homogenitet, stabilitet og holdbarhed
- f) producenten skal dagligt føre en fortegnelse over arten og mængden af de tilladte lægemiddelforblandinger og foderstoffer, der er anvendt samt af fremstillede, opbevarede eller udleverede foderlægemidler, med angivelse af navn og adresse på husdyrbrugerne eller indehaverne af dyrene og i det i artikel 10, stk. 2, nævnte tilfælde den godkendte forhandlers navn og adresse samt i givet fald den ordinerende dyrlæges navn og adresse. Disse oplysninger, der skal opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 81/851/EØF, skal opbevares i mindst tre år fra datoen for den seneste indførelse og til enhver tid stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i tilfælde af kontrol
- g) forblandinger og foderlægemidler skal oplagres i aflåsede lokaler eller i hermetiske beholdere, der er adskilt efter kategori og specielt beregnet til opbevaring af disse produkter.

2. Medlemsstaterne kan, som en undtagelse fra stk. 1 og i givet fald under forudsætning af visse yderligere

garantier, tillade fremstilling af foderlægemidler på bedriften under overholdelse af kravene i nævnte artikel.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne foreskriver, at foderlægemidler kun må markedsføres i lukket emballage eller lukkede beholdere på en sådan måde, at lukkemekanismen eller plomberingen beskadiges ved åbningen og ikke kan genanvendes efter åbning.
2. Når tankvogne eller lignende beholdere anvendes ved markedsføringen af foderlægemidler, skal disse rengøres, før de benyttes igen, for at undgå enhver senere uønsket indbyrdes påvirkning eller forurening.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at der kun markedsføres foderlægemidler med en mærkning, der er i overensstemmelse med gældende fællesskabsbestemmelser.

Endvidere skal de i artikel 5, stk. 1, omhandlede emballager eller beholdere tydeligt være mærket med betegnelsen »foderlægemiddel«.

2. Når markedsføringen af foderlægemidler sker i tankvogne eller lignende beholdere, er det tilstrækkeligt, at de i stk. 1 omhandlede angivelser anføres i følgedokumenterne.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at et foderlægemiddel kun kan opbevares, markedsføres eller anvendes, hvis det er fremstillet i overensstemmelse med dette direktiv.

2. Medlemsstaterne kan dog, under overholdelse af kravene i artikel 4, stk. 2, i direktiv 81/851/EØF for så vidt angår de tests, der skal udføres på veterinærmedicinske præparater, i videnskabeligt øjemed fastsætte fravigelser af dette direktiv, såfremt der foretages en tilstrækkelig officiel kontrol.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at der kun udleveres foderlægemidler til husdyrbrugere eller indehavere af dyr, mod forelæggelse af en recept udfærdiget af en behørigt autoriseret dyrlæge, på følgende betingelser:

- a) dyrlægens recept skal være udfærdiget på en blanket med de oplysninger, der er anført i modellen i bilag A, idet originalblanketten er bestemt til producenten eller i givet fald en forhandler, der er godkendt af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvortil foderlægemidlet er bestemt

b) antallet af kopier af blanketten, modtagerne af hver kopi samt længden af den periode, i hvilken originalen og kopierne skal opbevares, fastsættes af de kompetente nationale myndigheder

c) en og samme recept må kun anvendes til en enkelt behandling med de ordinerede foderlægemidler.

Dyrlægens ordineringskriterier må kun være gyldige i en periode, der skal fastsættes af den kompetente nationale myndighed, og som højst kan være på tre måneder

d) dyrlægens ordineringskriterier kan kun anvendes til de dyr, han selv behandler. Dyrlægen skal på forhånd have sikret sig:

i) at anvendelsen af dette lægemiddel er veterinærmedicinsk berettiget for de pågældende arter

ii) at indgivelsen af det pågældende lægemiddel ikke er uforenelig med en tidligere behandling eller anvendelse, og at der hverken foreligger kontraindikation eller gensidig påvirkning ved anvendelse af flere forblandinger

e) dyrlægen:

i) må kun ordinere foderlægemidler i de mængder, som, inden for de maksimumsgrænser, der er fastsat i den nationale markedsføringstilladelse, for lægemiddelforblandinger kræves for at nå det ønskede behandlingsresultat

ii) skal sikre sig, at foderlægemiddel og foder, der i almindelighed anvendes ved fodring af de behandlede dyr, ikke som virksomt stof indeholder samme antibiotikum eller samme coccidiostatikum.

2. For så vidt angår helminthicide lægemidler (ormemidler), kan medlemsstaterne dog i afventning af den fornødne undersøgelse, der skal gennemføres inden for rammerne af direktiv 81/851/EØF vedrørende risici i forbindelse med anvendelsen af disse grupper af stoffer, i fem år regnet fra vedtagelsen af nærværende direktiv fravige den i stk. 1 fastsatte betingelse, ifølge hvilken der kun må udleveres foderlægemidler, som er fremstillet af tilladte lægemiddelforblandinger, mod forelæggelse af en recept fra en dyrlæge, forudsat at:

— de anvendte lægemiddelforblandinger ikke indeholder virksomme stoffer henhørende under kemiske grupper, som på deres område, ordineret af en læge, anvendes i human medicin

— de foderlægemidler, der er omfattet af denne tilladelse, udelukkende anvendes profylaktisk i de doser, der er nødvendige for den pågældende aktivitet.

De medlemsstater, der indrømmer denne undtagelse, skal underrette Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom i Den Stående Veterinærkomité inden den dato, der er fastsat i artikel 15, stk. 1, første led, idet de navnlig

præciserer arten af de lægemidler og af de dyr, som den dækker.

Kommissionen forelægger Rådet, senest seks måneder inden udløbet af den i første afsnit omhandlede frist på fem år, en rapport om risici ved anvendelse af disse grupper af stoffer, eventuelt ledsaget af forslag, som Rådet skal tage stilling til med kvalificeret flertal.

3. Når foderlægemidlerne indgives dyr, hvis kød, slagteaffald eller produkter er bestemt til konsum, skal husdyrbrugeren eller indehaveren af de pågældende dyr drage omsorg for, at det behandlede dyr ikke slægtes for at overgå til konsum inden udløbet af den fastsatte tilbageholdelsesperiode, og at produkter, der er opnået fra et behandlet dyr inden udløbet af denne tilbageholdelsesperiode, ikke overdrages med henblik på at overgå til konsum.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at husdyrbrugere eller indehavere af dyr kun får foderlægemidler udleveret direkte af producenten eller en forhandler, der er særlig godkendt af den kompetente myndighed i bestemmelsesmedlemsstaten.

Endvidere må foderlægemidler til behandling af dyr, hvis kød, slagteaffald eller produkter er bestemt til konsum, kun udleveres, hvis de:

— ikke overstiger de mængder, der er ordineret til behandlingen i overensstemmelse med dyrlægens recept i tilfælde, hvor en sådan kræves

— ikke udleveres i mængder, der overstiger en måneds behov som fastsat i overensstemmelse med ordineringen i første led.

2. Medlemsstaterne kan dog, uanset stk. 1, i særlige tilfælde tillade en i så henseende speciel godkendt forhandler efter dyrlægeordineringskriterier at udlevere små, færdigpakkede mængder klar til brug af foderlægemidler, der med forbehold af artikel 8, stk. 2, er tilberedt i overensstemmelse med kravene i dette direktiv, på betingelse af, at disse forhandlere:

— overholder de samme krav som producenten, navnlig for så vidt angår føring af protokoller og opbevaring, oplagring, transport og udlevering af de pågældende produkter

— underkastes særlig kontrol i så henseende, under tilsyn af den kompetente veterinærmyndighed

— kun må udlevere færdigpakkede eller færdigemballede foderlægemidler, klar til husdyrbrugeren eller indehaverens anvendelse heraf, med angivelse på indpakningen eller emballagen af betingelserne for anvendelse af disse foderlægemidler, og særligt af tilbageholdelsesperioden.

3. De i stk. 2 fastsatte bestemmelser berører ikke de nationale regler om ejendomsretten til foderlægemidler.

Artikel 10

1. Med forbehold af de dyresundhedsmæssige regler drager medlemsstaterne omsorg for, at handelen inden for Fællesskabet hverken forbydes, indskrænkes eller hindres, for så vidt angår:

- foderlægemidler, der er fremstillet i overensstemmelse med kravene i dette direktiv, særlig artikel 4, med tilladte forblandinger, der indeholder de samme virk-somme stoffer som de forblandinger, der er tilladt af bestemmelsesmedlemsstaten i overensstemmelse med kriterierne i direktiv 81/852/EØF, og en kvantitativ og kvalitativ sammensætning svarende til disse sidst-nævnte
- med forbehold af de særlige bestemmelser i Rådets direktiv 86/469/EØF af 16. september 1986 om undersøgelse af dyr og fersk kød for restkoncentra-tioner⁽¹⁾ og i Rådets direktiv 88/299/EØF af 17. maj 1988 om handel med dyr behandlet med visse stoffer med hormonal virkning og med kød af disse dyr som omhandlet i artikel 7 i direktiv 88/146/EØF⁽²⁾, dyr, der har været indgivet foderlægemidler — bortset fra sådanne, som er fremstillet i henhold til artikel 3, stk. 1, andet afsnit — samt kød, slagteaffald eller produkter af disse dyr.

2. Såfremt anvendelsen af stk. 1 skulle give anledning til uenighed, navnlig for så vidt angår anerkendelse af forblandingens sammensætning som tilsvarende, kan de pågældende medlemsstater eller Kommissionen forelægge tvisten til bedømmelse af en sagkyndig, der er anført på en liste over fællesskabsekspertter, som skal udarbejdes af Kommissionen på forslag af medlemsstaterne.

Hvis de to medlemsstater forud er enige herom, underka-ster parterne sig den sagkyndiges udtalelse, dog med overholdelse af fællesskabsretten.

3. Bestemmelsesmedlemsstaten kan kræve, at enhver sending af foderlægemidler til dens område ledsages af en attest udstedt af den kompetente myndighed i overens-stemmelse med modellen i bilag B.

Artikel 11

1. De beskyttelsesforanstaltninger, der er foreskrevet ved direktiv 89/662/EØF, finder anvendelse ved handel med tilladte lægemiddelforblandinger og med foderlæge-midler.

2. De regler, der er fastsat vedrørende veterinærkontrol, og i særdeleshed de i artikel 5, stk. 2, og artikel 20 i direktiv 89/662/EØF fastsatte krav, finder anvendelse ved handel med tilladte forblandinger og med foderlægemid-ler, i det omfang disse er undergivet en veterinærkontrol.

Artikel 12

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager i givet fald ændringer og tillæg til dette direktiv.

Artikel 13

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at deres kompetente myndigheder sikrer sig:

- i) ved stikprøvekontrol i alle led af produktionen og markedsføringen af de i dette direktiv omhandlede produkter, at bestemmelserne i dette direktiv overholdes
- ii) navnlig ved gennemførelse af stikprøvekontrol på husdyrbrug og slagterier, at foderlægemidlerne anvendes i overensstemmelse med betingelserne for anvendelsen heraf, og at tilbageholdelsesperioderne overholdes.

Artikel 14

Indtil der iværksættes fællesskabsbestemmelser vedrø-rende indførsel af foderlægemidler fra tredjelande, anvender medlemsstaterne bestemmelser, der mindst svarer til bestemmelserne i dette direktiv, på sådan indførsel.

Artikel 15

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og admini-strative bestemmelser i kraft for at efterkomme:

- de i artikel 11, stk. 2, fastsatte krav, på den dato, på hvilken de skal efterkomme fællesskabsreglerne for beskyttelse af foder mod patogene agenser, dog senest den 31. december 1992
- de øvrige bestemmelser i dette direktiv, inden den 1. oktober 1991.

De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 16

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. marts 1990.

På Rådets vegne

M. O'KENNEDY

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 21. 5. 1988, s. 36.

BILAG A

..... (Kopi til producenten eller den godkendte forhandler) ⁽¹⁾
 (skal opbevares i) ⁽²⁾

 (Den ordinerende dyrlæges efternavn, fornavn og adresse)

ORDINERING AF ET FODERLÆGEMIDDEL

Der må kun udleveres én
gang på denne recept

Foderlægemiddelproducentens eller -leverandørens navn eller firmanavn og adresse :

Navn og adresse på husdyrbrugeren eller indehaveren af dyrene :

Oplysninger til identifikation af dyr og antallet heraf :

Indikation ⁽³⁾ :

Betegnelsen på de tilladte lægemiddelforblandinger :

Mængde foderlægemiddel (kg) :

Særlige oplysninger til husdyrbrugeren :

Foderlægemidlets dosering i den daglige ration, behandlingens hyppighed og varighed :

Tilbageholdelsestid før slagtning eller markedsføring af produkter af behandlede dyr :

.....
 (Dyrlægens egenhændige underskrift)

Udfyldes af producenten eller den godkendte forhandler :

Udleveringsdato :

Holdbar indtil :

.....
 (Producentens eller den godkendte forhandlers
underskrift)

⁽¹⁾ Udfyldes i henhold til artikel 8, stk. 1, litra b).
⁽²⁾ Præciseres af de kompetente nationale myndigheder.
⁽³⁾ Præciseres kun på dyrlægens eksemplar.

BILAG B

LEDSAGEATTEST FOR ET FODERLÆGEMIDDEL BESTEMT TIL SAMHANDEL

Producentens eller den godkendte forhandlers navn eller firmanavn og adresse :

.....
.....
.....

Betegnelsen for foderlægemidlet :

.....

— Type dyr, til hvilken foderlægemidlet er bestemt :

— Den tilladte lægemiddelforblandings betegnelse og sammensætning :

.....

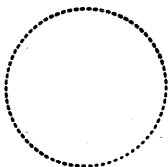
— Den tilladte lægemiddelforblandings andel af foderlægemidlet :

Mængde foderlægemiddel (kg) :

Modtagerens navn og adresse :

.....
.....

Det attesteres herved, at ovennævnte foderlægemiddel er fremstillet af en person med tilladelse hertil, i overensstemmelse med direktiv 90/167/EØF.



Den kompetente veterinærmyndigheds eller anden myndigheds stempel

.....
Sted og dato

.....
(underskrift)
Navn og stilling

RÅDETS DIREKTIV

af 26. marts 1990

om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

(90/168/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 77/93/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 89/439/EØF ⁽⁴⁾, fastsatte Rådet foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter; beskyttelsen af planter mod sådanne skadegørere er absolut nødvendig for at øge produktiviteten i landbruget, som er et af målene for den fælles landbrugspolitik;

foruden at fastsætte bestemmelser om kontrol i afsendermedlemsstaterne giver direktiv 77/93/EØF på nuværende tidspunkt også mulighed for kontrol i bestemmelsesmedlemsstaterne; af hensyn til de frie varebevægelser i Fællesskabet, når det gælder planter og planteprodukter, som er af afgørende betydning for landbrugets produktivitet og bidrager til, at den fælles landbrugspolitik fungerer efter hensigten, bør sidstnævnte kontrol gradvis reduceres, og der bør etableres en bedre ligevægt mellem afsendermedlemsstaten og bestemmelsesmedlemsstaten med hensyn til kontrol med større ansvar for førstnævnte; artikel 11 i direktiv 77/93/EØF bør ændres i overensstemmelse hermed;

det har vist sig nødvendigt at forbedre den måde, hvorpå sikkerhedsklausulen i artikel 15 i direktiv 77/93/EØF fungerer; sikkerhedsforanstaltninger bør normalt træffes af den medlemsstat, hvor problemet er opstået, og Kommissionen bør underrettes om alle forhold, som kræver vedtagelse af sikkerhedsforanstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 77/93/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 11, stk. 3, andet afsnit, ændres udtrykket »en tredjedel« til »en vis procentdel«.

⁽¹⁾ EFT nr. C 117 af 4. 5. 1988, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 187 af 18. 7. 1988, s. 213.

⁽³⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 106.

- 2) I artikel 11, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

»Denne procentdel kan for de enkelte kategorier af planter eller planteprodukter fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 16a. Den skal være mindre end 33 % og skal gradvis reduceres, således at den er nul, når medlemsstaterne har bragt de nye kontrolbestemmelser i anvendelse i henhold til bestemmelserne om gennemførelsen af det indre marked.«

- 3) I artikel 11 indsættes følgende som stk. 3a:

»3a. Den i stk. 1, litra a), omhandlede dokumentkontrol og den i stk. 1, litra e), omhandlede kontrol af identiteten gennemføres kun på det tidspunkt og det sted, hvor toldbehandling eller andre administrative formaliteter i forbindelse med varebevægelser afsluttes. Efter fremgangsmåden i artikel 16a fastsættes det for de enkelte kategorier af planter eller planteprodukter, hvilken procentdel af senderne, der skal underkastes lejlighedsvis dokumentkontrol og kontrol af identiteten ved udtagning af stikprøver. Denne procentdel skal gradvis reduceres, således at den er nul, når medlemsstaterne har bragt de nye kontrolbestemmelser i anvendelse i henhold til bestemmelserne om gennemførelsen af det indre marked.«

- 4) Artikel 15, stk. 1, affattes således:

- »1. a) Hver enkelt medlemsstat giver omgående Kommissionen og de øvrige medlemsstater meddelelse om forekomst eller mistanke om forekomst af skadegørere, hvis tilstedeværelse på dens område hidtil er ukendt. Den giver også Kommissionen og de øvrige medlemsstater meddelelse om de beskyttelsesforanstaltninger, den allerede har truffet eller agter at træffe. Disse foranstaltninger skal blandt andet være af en sådan art, at de forebygger risikoen for spredning af den pågældende skadegører på de øvrige medlemsstaters område.

- b) Med hensyn til de senderne planter, planteprodukter eller andre objekter fra tredjelande, der anses for at udgøre en overhængende fare for indslæbning eller spredning af de i litra a) omhandlede skadegørere, træffer den pågældende medlemsstat omgående de nødvendige foranstaltninger for at beskytte Fællesskabets område mod denne fare og giver Kommissionen og de øvrige medlemsstater meddelelse herom.

- c) Når en medlemsstat finder, at der foreligger en anden overhængende fare end den i litra b) omhandlede, giver den omgående Kommissionen og de øvrige medlemsstater meddelelse om de foranstaltninger, den ønsker truffet. Hvis den finder, at disse foranstaltninger ikke træffes så hurtigt, at indslæbning i eller spredning på dens område af en skadegører kan undgås, kan den midlertidigt træffe de supplerende foranstaltninger, som den finder nødvendige, så længe Kommissionen ikke har vedtaget foranstaltninger i henhold til stk. 2.

Kommissionen forelægger Rådet en rapport om gennemførelsen af denne bestemmelse, vedlagt eventuelle forslag, senest den 31. december 1992.*

- 5) I artikel 15 indsættes følgende som stk. 3:

•3. Nærmere gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 vedtages, om nødvendigt, efter fremgangsmåden i artikel 16a.*

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1991.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. marts 1990.

På Rådets vegne

M. O'KENNEDY

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. marts 1990

om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

(90/169/Euratom, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 193 til
195,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 165 til
167,

under henvisning til konventionen vedrørende fælles
institutioner for De Europæiske Fællesskaber, særlig
artikel 5,

under henvisning til Rådets afgørelse af 15. september
1986 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økono-
miske og Sociale Udvalg for perioden, der slutter den 20.
september 1990⁽¹⁾,

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte
udvalg er blevet ledig efter João Antonio Gomes Proenças
tilbagetræden, hvorom Rådet blev underrettet den 8.
november 1989,

under henvisning til den kandidatliste, den portugisiske
faste repræsentation indgav den 26. januar 1990,

efter at have modtaget en positiv udtalelse fra Kommis-
sionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:*Eneste artikel*

Victor Hugo de Jesus Sequeira beskikkes som medlem af
Det Økonomiske og Sociale Udvalg i stedet for João
Antonio Gomes Proença for resten af dennes mandatpe-
riode, dvs. indtil den 20. september 1990.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. marts 1990.

På Rådets vegne

J. P. WILSON

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 244 af 30. 9. 1986, s. 2.

RÅDETS AFGØRELSE

af 2. april 1990

**om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs accept af en OECD-beslutning/
rekommendation om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt
affald**

(90/170/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,
særlig artikel 130 S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Miljøkomitéen under Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) har til Rådet for denne organisation fremsendt et udkast til beslutning/rekommendation blandt andet med henstilling om en hurtig ratifikation og gennemførelse af Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf, som blev undertegnet den 22. marts 1989 af visse OECD-medlemslande og af Fællesskabet;

denne beslutning/rekommendation sigter navnlig mod at forpligte medlemsstaterne til at styrke kontrollen med grænseoverskridende overførsel af farligt affald;

en del af anvendelsesområdet for Basel-konventionen og for nævnte beslutning/rekommendation henhører under Fællesskabets kompetence;

Fællesskabet bør kunne godkende nævnte beslutning/rekommendation på et kommende møde i OECD-Rådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

OECD-Rådets beslutning/rekommendation om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald godkendes herved på vegne af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab for så vidt angår de aspekter, der henhører under Fællesskabets kompetence.

Teksten til den pågældende beslutning/rekommendation er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Luxembourg, den 2. april 1990.

På Rådets vegne

G. COLLINS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 68 af 19. 3. 1990.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 28. februar 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

*BILAG***UDKAST TIL RÅDETS BESLUTNING/REKOMMANDATION OM KONTROL MED GRÆNSEOVERSKRIDENDE OVERFØRSEL AF FARLIGT AFFALD****RÅDET,**

som henviser til artikel 5 a) og 5 b) i konventionen om Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling af 14. december 1960,

som henviser til Rådets beslutning og rekommandation af 1. februar 1984 om grænseoverskridende overførsel af farligt affald (C(83) 180 endelig udg.),

som henviser til Rådets beslutning/rekommandation af 5. juni 1986 om udførsel af farligt affald fra OECD's område (C(86) 64 endelig udg.),

som henviser til Rådets beslutning af 27. maj 1988 om grænseoverskridende overførsel af farligt affald (C(88) 90 endelig udg.),

som henviser til konventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf, vedtaget i Basel den 22. marts 1989,

som henviser til resolution 4, der er knyttet til slutakten fra konferencen af befuldmægtigede vedrørende verdenskonventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald, om staternes ansvar i forbindelse med gennemførelsen i Basel-konventionen,

som udtrykker tilfredshed med de bestræbelser, der er udfoldet på verdensplan for at etablere et system for kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald,

som er af den opfattelse, at der hurtigst muligt må træffes foranstaltninger til gennemførelse af de principper, der er udtrykt i ovennævnte instrumenter, og

som henviser til forslag fra Miljøkomitéen,

- I. **BESLUTTER**, at medlemslandene, med forbehold af bestemmelserne i stk. I i beslutning/rekommandation C(86) 64 endelig udg., skal træffe passende dispositioner til at forbyde udførsel af farligt affald til alle lande, som har forbudt indførsel af sådant affald med henblik på bortskaffelse heraf;
 - II. **HENSTILLER**, at medlemslandene træffer passende dispositioner til hurtigst muligt at undertegne og ratificere Basel-konventionen, med forbehold af deres respektive nationale procedurer;
 - III. **HENSTILLER**, at medlemslandene træffer passende dispositioner til at yde hjælp og tilbyde teknisk uddannelse vedrørende forvaltning af affald til lande, der har en sådan hjælp behov;
 - IV. **HENSTILLER**, at medlemslandene fortsætter deres samarbejde med henblik på at harmonisere notifikationssystemer og -procedurer til kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald landene imellem.
-